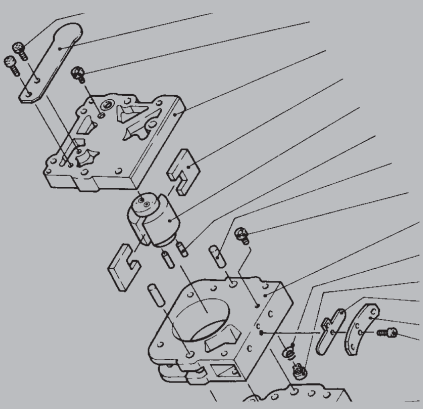
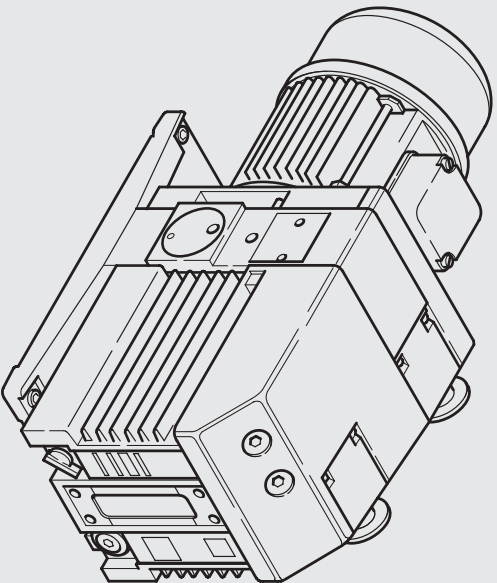


ERSATZTEILLISTE / SPARE PARTS LIST

ET01201_15



TRIVAC® B

D 4 B

D 8 B

Drehschieber-Vakuumpumpe

Rotary Vane Vacuum Pump

Pompe rotative à vide à palettes

Gültig ab: 1. Juli 2005 - ersetzt alle bisherigen Versionen

Valid from: July 1, 2005 - replaces all previous versions

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		Ersatzteil Kits / Spare Parts Kits TRIVAC D 4-8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation	
A	1	1	Ersatzteil Kit für den Simmeringwechsel (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen und Kleinteile)	Spare part kit for the exchange of the radial shaft seal (includes all material needed)	Kit joint radial (comprend tout le matériel nécessaire)	EK110 002 631
B	1		kleines Wartungs Kit für die einfache Wartung (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen, kein Öl)	minor Maintainance Kit (includes all seal, no oil)	Kit maintenance mineur (comprend tous les joints, hors huile)	EK110 002 628
B		1	kleines Wartungs Kit für die einfache Wartung (beinhaltet alle notwendigen Dichtungen, kein Öl)	minor Maintainance Kit (includes all seal, no oil)	Kit maintenance mineur (comprend tous les joints, hors huile)	EK110 002 627
C	1		großes Wartungs Kit beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	major Maintainance Kit includes all wear and sealing parts needed for a major maintainance, no oil	Kit maintenance majeure (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)	EK110 002 622
C		1	großes Wartungs Kit beinhaltet alle notwendigen Verschleiß und Ersatzteile für die große Wartung, kein Öl	major Maintainance Kit includes all wear and sealing parts needed for a major maintainance, no oil	Kit maintenance majeure (comprend toutes les pièces d'usures et joints nécessaires pour un entretien majeur, hors huile)	EK110 002 620
S	1	1	Kleinteile-Kit	Small Part Kit	Kit petites fournitures	EK110 002 634
	1	1	Ersatzpumpe Ersatzpumpe	Replacement pump module Replacement pump module	Corps de pompe Corps de pompe	E200 10 989 E200 10 991

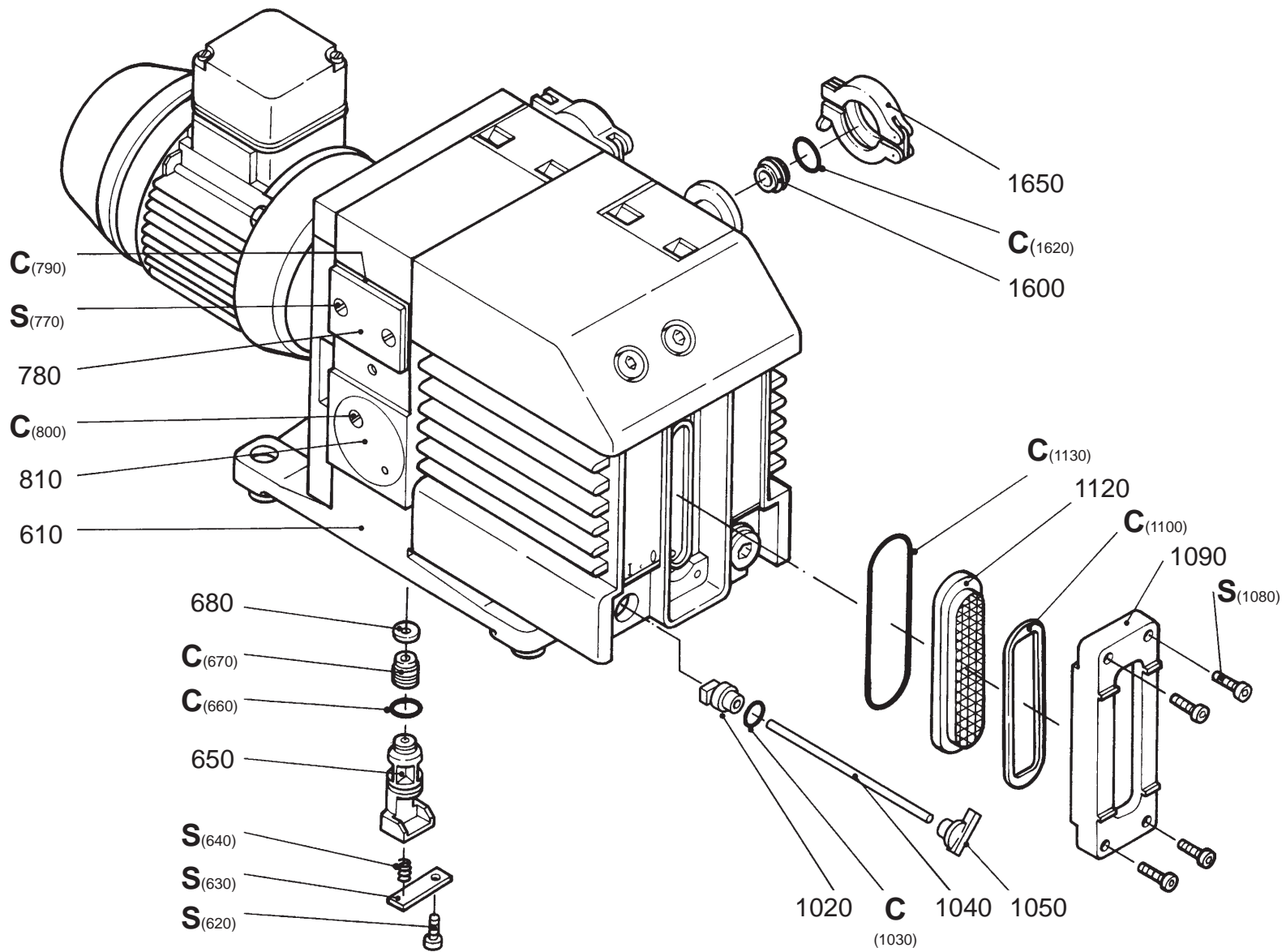


Abb./Fig. 1 TRIVAC D 4/8 B mit Gasballasteinrichtung / with gasballastvalve / avec robinet de lest d'air

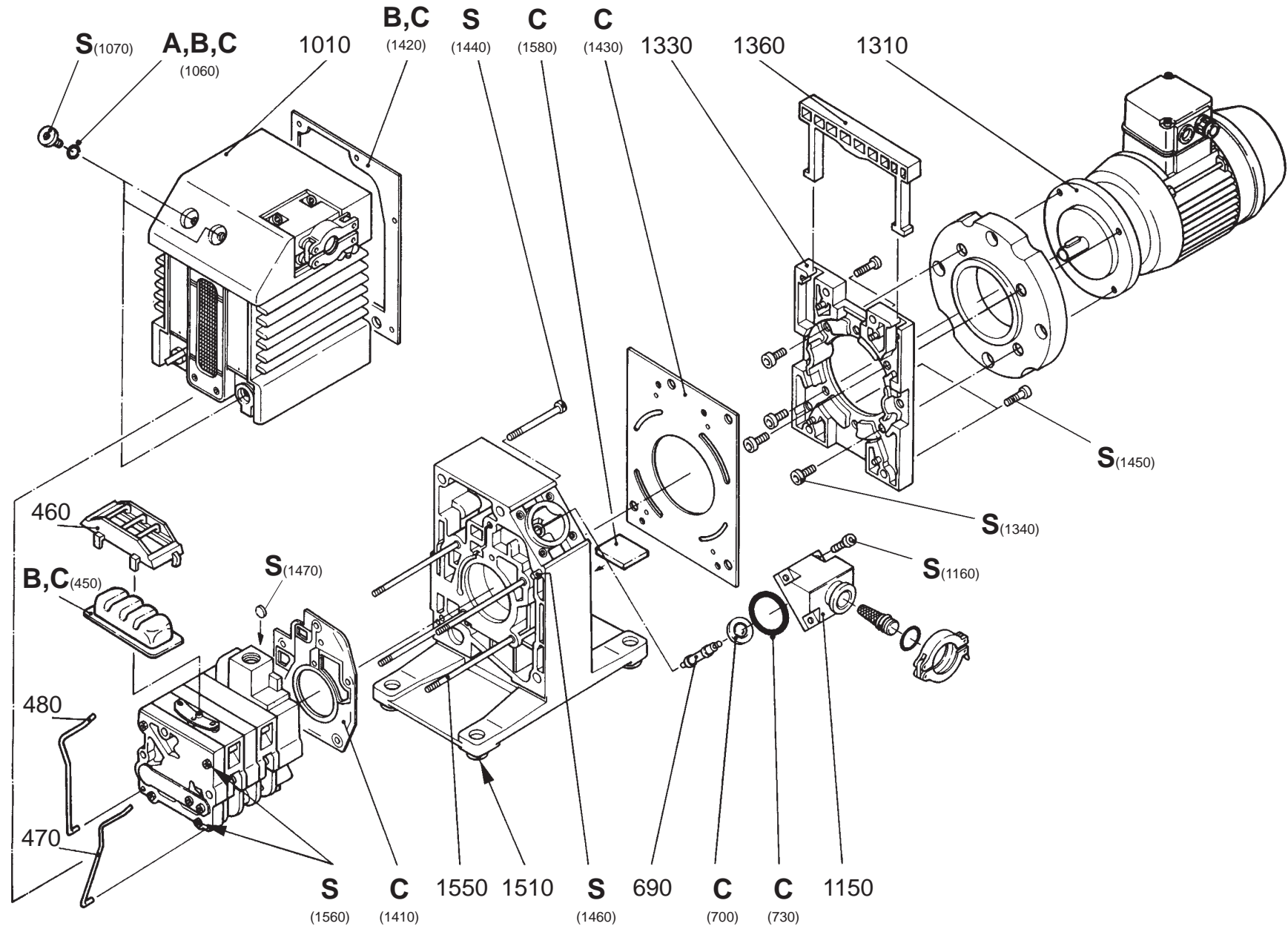


Abb./Fig. 2 TRIVAC D 4/8 B

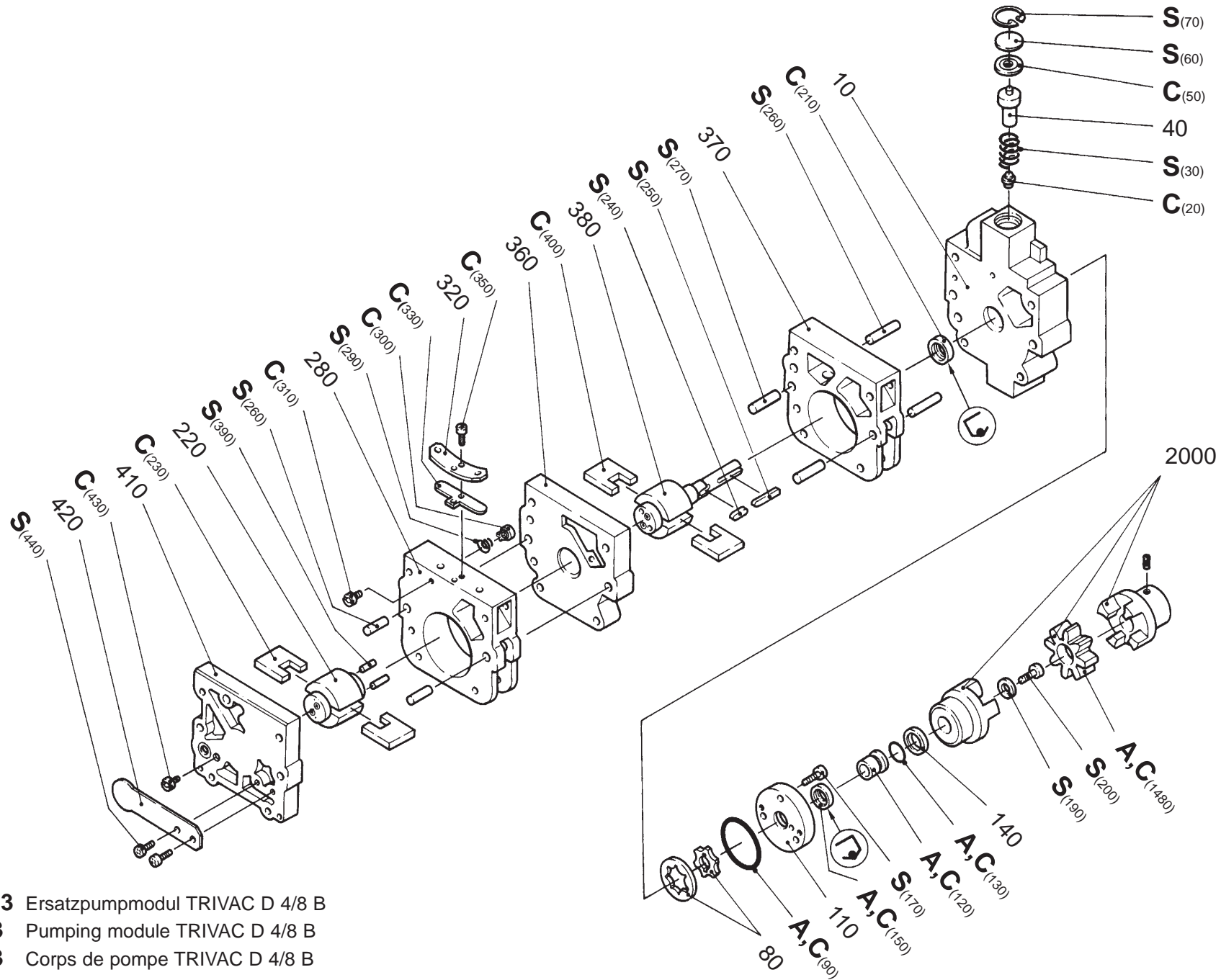


Abb. 3 Ersatzpumpmodul TRIVAC D 4/8 B

Fig. 3 Pumping module TRIVAC D 4/8 B

Fig. 3 Corps de pompe TRIVAC D 4/8 B

Pos.	Stückzahl / Quantity Nombre de pièces		TRIVAC D 4-8 B			Bestell-Nr. Ref. No. Réf.	Bemerkungen Notes Remarques
	D4B	D8B	Benennung	Description	Désignation		
10	1	1	Lagerstück	Front bearing	Flasque côte d'accouplement	E200 09 544	
40	1	1	Steuerkolben	Control piston	Piston de réglage	ES321 06 152	incl. 2 pieces
80	1	1	Gerotor	Gerotor	Gerotor	E321 66 157	
110	1	1	Zentrierscheibe	Centering disc	Disque de centrage	E401 57 312	
140	1	1	Preßscheibe	Pressed disc	Disque de pression	E200 09 113	
220	1	1	VV-Anker	Rotor forestage	Rotor primaire	E321 66 166	
280	1	1	VV-Ring	Pump cylinder forestage	Cylindre primaire	E231 92 021	
320	1	1	Ventilfänger	Valve stop	Butée de soupape	451 74 043	
360	1	1	Zwischenlager	Center bearing	Palier intermédiaire	E261 51 137	
370	1		HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 014	
370		1	HV-Ring	Pump cylinder HV-stage	Cylindre vide poussé	E231 92 015	
380	1		HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 160	
380		1	HV-Anker	Rotor HV-stage	Rotor basse pression	E321 66 161	
410	1	1	Lagerdeckel	Rear end plate	Flasque arrière	E351 11 010	
420	1	1	Überdruckventil	Pressure valve	Soupape de pression	E401 75 023	
460	1		Rahmen	Frame	Châssis	371 82 139	
460		1	Rahmen	Frame	Châssis	371 82 140	
470/480	1	1	Klammer	Clamp	Griffe	EK200 10 768	
610	1	1	Kupplungsgehäuse	Coupling housing	Carter d'accouplement	331 68 004	
650	1	1	Kolben	Piston	Piston	321 06 151	
680	1	1	Scheibe Gasballast	Disc	Disque lest d'air	221 02 048	
690	1	1	Kolben	Piston	Piston	200 09 609	
780	1	1	Deckel	Cover	Couvercle	E200 10 019	
810	1	1	Blende	Shutter	Diaphragme	ES221 02 253	incl. 2 pieces
1010	1		Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	200 09 338	
1010		1	Ölkasten	Oil casing	Carter d'huile	200 09 344	
1020	1	1	Exzenter	Cam	Exzentrique	281 53 015	
1040	1		Welle	Shaft	Arbre	401 57 327	
1040		1	Welle	Shaft	Arbre	401 57 328	
1050	1	1	Knebel für Gasballast	Gasballast lever	Levier lest d'air	ES281 53 014	incl. 10 pieces
1090	1	1	Rahmen	Frame	Châssis	E200 10 017	
1120	1	1	Ölauge	Oil level glass	Niveau d'huile	E350 01 179	
1150	2	2	Stutzen	Connecting port	Raccord d'admission	ES431 71 253	incl. 2 pieces
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	380 66 008	1~ , 230 V, 50 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 10 403	1~ , 115 V, 60 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 39 867	1~ , 230 V, 50/60 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	200 10 406	3~ , 230/400 V, 50 Hz
1310	1	1	Motor	Motor	Moteur	380 66 006	3~ , 230/400 V, 50 Hz 250/440 V, 60 Hz

Unser weltweites Vertriebs- und Servicenetz

Deutschland

Leybold Vacuum GmbH
Bonner Straße 498
D-50968 Köln
Tel.: +49-(0)221-347 1234
Fax: +49-(0)221-347 1245
sales@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH
Vertriebsbereich Nord/Ost
Niederlassung Berlin
Buschkrugallee 33
1. Obergeschoss
D-12359 Berlin
Tel.: +49-(0)30-435 609 0
Fax: +49-(0)30-435 609 10
sales.berlin@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH
Vertriebsbereich Süd/Südwest
Niederlassung München
Karl-Hammerschmidt-Strasse 38
D-85609 Aschheim/Dornach
Tel.: +49-(0)89-357 33 90
Fax: +49-(0)89-357 33 933
sales.muENCHEN@leybold.com
service.muENCHEN@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH
Vertriebsbereich West
Niederlassung Köln
Emil-Hoffmann-Strasse 43
D-50996 Köln-Sürth
Tel.: +49-(0)221-347 1270
Fax: +49-(0)221-347 1291
sales.koeln@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH
Service Center
Emil-Hoffmann-Strasse 43
D-50996 Köln-Sürth
Tel.: +49-(0)221-347 1439
Fax: +49-(0)221-347 1945
service@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH
Mobiler Kundendienst
Emil-Hoffmann-Strasse 43
D-50996 Köln-Sürth
Tel.: +49-(0)221-347 1765
Fax: +49-(0)221-347 1944
kundendienst@leybold.com

Leybold Vacuum GmbH,
Dresden
Zur Wettenvarte 50, Haus 304
D-01109 Dresden
Service:
Tel.: +49-(0)351-88 55 00
Fax: +49-(0)351-88 55 041
info@leybold-dresden.de
www.leybold-dresden.de

Europa

Belgien

Leybold Vacuum Nederland B.V.
Belgisch biljantoor
Leuvensesteenweg 542-9A
B-1930 Zaventem
Sales:
Tel.: +32-2-711 00 83
Fax: +32-2-720 83 38
sales.belgium@leybold.com

Service:
Tel.: +32-2-711 00 82
Fax: +32-2-720 83 38
service.belgium@leybold.com

Großbritannien

Leybold Vacuum UK Ltd.
Waterside Way, Plough Lane
GB-London SW17 0HB
Sales:
Tel.: +44-20-8971 7000
Fax: +44-20-8971 7001
sales@leybold.com

Service:
Tel.: +44-20-8971 7030
Fax: +44-20-8971 7003
service@leybold.com

Frankreich

Leybold Vacuum France S.A.
7, Avenue du Québec
Z.A. Courtabœuf 1, B.P. 42
F-91942 Courtabœuf Cedex
Sales und Service:
Tel.: +33-1-69 82 48 00
Fax: +33-1-69 07 57 38
sales.france@leybold.com

Leybold Vacuum France S.A.
Valence Factory
640, Rue A. Bergès - B.P. 107
F-26501 Bourg-lès-Valence Cedex
Tel.: +33-4-75 82 33 00
Fax: +33-4-75 82 92 69
marketing.valence@leybold.fr

Italien

Leybold Vacuum Italia S.p.A.
8, Via Trasmanno
I-20128 Milano
Sales:
Tel.: +39-02-27 22 31
Fax: +39-02-27 20 96 41
sales@leybold.it

Service:
Tel.: +39-02-27 22 31
Fax: +39-02-27 22 32 17
service@leybold.it

Field Service Base
Z.L.le Capanne
I-05021 Acquasparta (TR)
Tel.: +39-0744-93 03 93
Fax: +39-0744-94 42 87
service@leybold.it

Niederlande

Leybold Vacuum Nederland B.V.
Computerweg 7
NL-3542 DP Utrecht
Sales und Service:
Tel.: +31-346-58 39 99
Fax: +31-346-58 39 90
sales.netherlands@leybold.com
service.netherlands@leybold.com

Schweden

Leybold Vacuum Scandinavia AB
Box 9084
SE-40092 Göteborg
Sales und Service:
Tel.: +46-31-68 84 70
Fax: +46-31-68 99 39
info@leybold.se
Besuchs-/Lieferadresse:
Datavägen 57B
SE-43632 Askim

Schweiz

Leybold Vacuum Schweiz AG
Leutschenbachstrasse 55
CH-8050 Zürich
Sales:
Tel.: +41-1-308 40 50
Fax: +41-1-302 43 73
sales@leybold.ch

Service:
Tel.: +41-1-308 40 62
Fax: +41-1-308 40 60

Spanien

Leybold Vacuum Spain S.A.
C/ Huerva, 7
E-08940 Cornellà de Llobregat
(Barcelona)
Sales:
Tel.: +34-93-666 46 16
Fax: +34-93-666 43 70
sales.spain@leybold.com

Service:
Tel.: +34-93-666 49 51
Fax: +34-93-685 40 10

Amerika

USA

Leybold Vacuum Products Inc.
5700 Mellon Road
Export, PA 15632
info@leyboldvacuum.com

Sales:
Eastern & Central time zones
Tel.: +1-724-327-5700
Tel.: +1-724-733-1217
Pacific, Mountain,
Alaskan & Hawaiian time zones
Tel.: +1-480-752-9191
Fax: +1-480-752-9494

Service:
Tel.: +1-724-327-5700
Tel.: +1-724-733-3799

Asien

Volksrepublik China

Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Beichen Economic
Development Area (BEDA),
No. 8 Western
Shuangchen Road
Tianjin 300400, China
Sales und Service:
Tel.: +86-22-2697 0808
Fax: +86-22-2697 4061
Fax: +86-22-2697 2017
leybold@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin)
Equipment Manufacturing Co., Ltd.
Beichen Economic
Development Area (BEDA),
No. 8 Western
Shuangchen Road
Tianjin 300400, China
Tel.: +86-22-2697 0808
Fax: +86-22-2697 4061
Fax: +86-22-2697 2017
leybold@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Beijing Branch:
1-908, Beijing Landmark Towers
8 North Dongsanhuan Road
Chaoyang District
Beijing 100004, China
Sales und Service:
Tel.: +86-10-6590-7607
Fax: +86-10-6590-7622

Leybold Vacuum (Tianjin)
International Trade Co., Ltd.
Shanghai Branch:
Add: No. 33,
76 Fuleidong San Rd.,
Waigaoqiao FTZ,
Shanghai 200131, China
Sales und Service:
Tel.: +86-21-5064-4666
Fax: +86-21-5064-4668
leybold_sh@leybold.com.cn

Leybold Vacuum (Tianjin)
Guangzhou Branch:
Add: G/F #301 Building
110 Dongguangzhuang Rd.
Tianhe District
Guangzhou 510610, China
Sales:
Tel.: +86-20-8723-7873
Tel.: +86-20-8723-7597
Fax: +86-20-8723-7875
leybold_gz@leybold.com.cn

Indien

Leybold Vacuum India Pvt Ltd.
A-215 Road No. 30
MIDC Wagle Industrial Estate
Thane(WV) -
400 604 Maharashtra
India
Sales und Service:
Tel.: +91-22-2581 2929
Fax: +91-22-2581 2626
inv2004@yahoo.com

Japan

Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Head Office
Tobu A.K. Bldg. 4th Floor
23-3, Shin-Yokohama
3-chome
Kohoku-ku,
Yokohama-shi,
Kanagawa-ken 222-0033
Sales:
Tel.: +81-45-471-3330
Fax: +81-45-471-3323

Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Osaka Branch Office
MURATA Bldg. 7F
2-7-53, Nishi-Miyahara
Yodogawa-ku
Osaka-shi 532-0004
Sales:
Tel.: +81-6-6393-5211
Fax: +81-6-6393-5215

Leybold Vacuum
Japan Co., Ltd.
Tsukuba Technical S.C.
Tsukuba Minami Daitchi
Kogyo Danchi
21, Kasumi-no-Saito,
Ami-machi, Inashiki-gun
Ibaraki-ken, 300-0315
Service:
Tel.: +81-298-89-2841
Fax: +81-298-89-2838

Korea

Leybold Vacuum
Korea Ltd.
#761-4, Yulkeum-ri,
Sungghwan-eup,
Cheonan-City
Choonghung-Namdo,
330-807, Korea
Sales:
Tel.: +82-41-580-4420
Fax: +82-41-588-3737
Service:
Tel.: +82-41-580-4415
Fax: +82-41-588-3737

Singapur

Leybold Vacuum
Singapore Pie Ltd.
No. 1, International
Business Park
B1-20B, The Synergy
Singapore 609917
Sales und Service:
Tel.: +65-6665 2910
Fax: +65-6666 8202
vacuum@leyboldvac.com.sg

Taiwan

Leybold Vacuum Taiwan Ltd.
No 416-1, Sec. 3
Chung-Hsin Rd., Chu-Tung
Hsin-Chu, Taiwan, R.O.C.
Sales und Service:
Tel.: +886-3-5833 988
Fax: +886-3-5833 999

Hotline

Sales: +49-221-347 1234
Service: +49-221-347 1765
sales@leybold.com
service@leybold.com

Leybold
vacuum

Leybold Vacuum GmbH
Bonner Straße 498
D-50968 Köln
Tel.: 0221 347-0
Fax: 0221 347-1250
info@leybold.com

www.leybold.com